

外国人留学生 秋期招生簡章 (2020 年度)

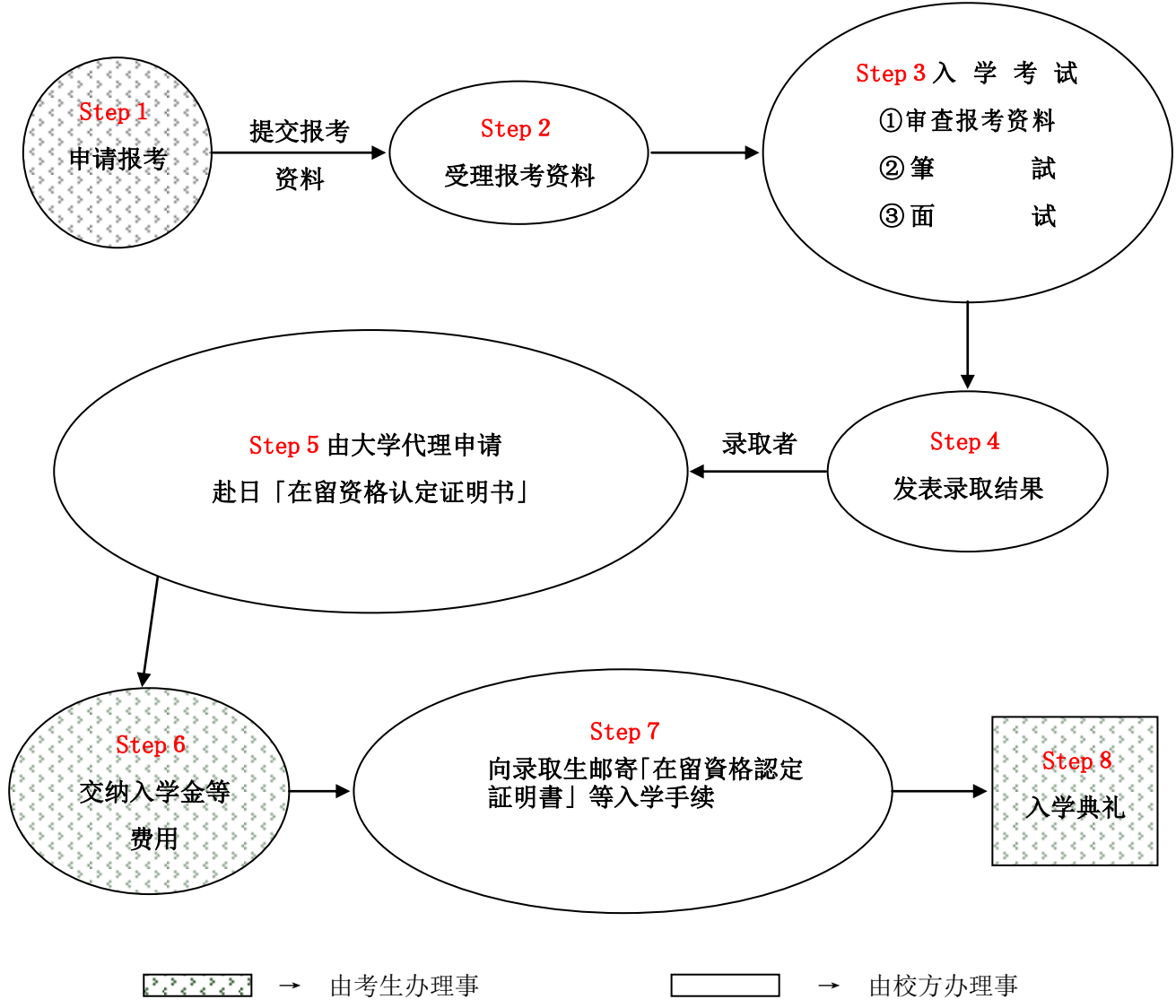


別府溝部学園短期大学

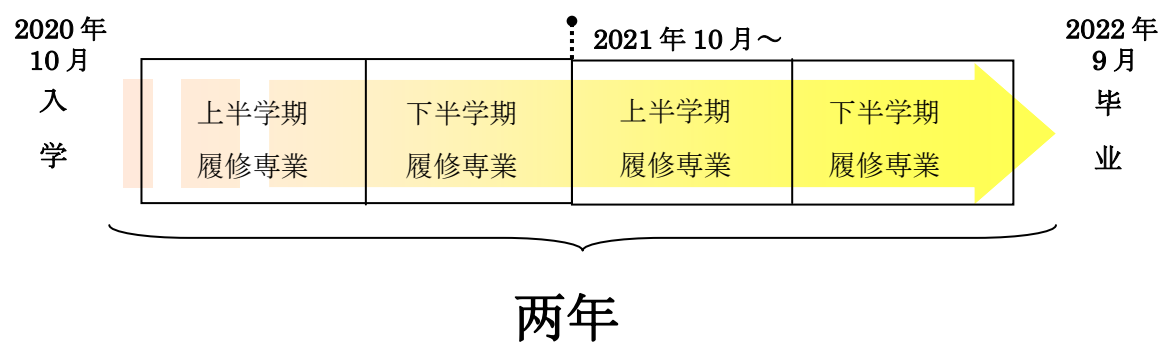
目 录

	頁
【1】从报考至入学程序	1
【2】履修年限	1
【3】招生学科及招生人数	2
【4】报考日程	2
【5】报考資格	2
【6】报考手续	
(1) 考生应提交的材料 ①～⑨项	2
(2) 身份保证人及经济担保人应提交材料等事项 ①～②项	3
【7】入学考试	3
【8】入学手续 (1) ～ (5)	3-4
【9】有关交纳学费事宜	4
【10】奖学金制度	5
【11】有关利用留学生宿舍事宜	5

【1】从报考至入学程序



【2】履修年限



【3】招生学科及招生人数

学 科	专 业	招生人数	备 注
生活设计 综合学科	日本語专业	25 名	日本語能力 N3 程度
	商务管理 & 观光专业	15 名	日本語能力 N2 程度
食物营养学科	留学生专业	10 名	日本語能力 N3 程度

【4】报考日程

报名期间	考试日期	录取发表	入学手续截止日期
本学指定日期	本学指定日期	本学指定日期	本学指定日期

【5】报考資格

- (1) 相当于普通教育课程 12 年以上。
- (2) 原则上在满 18 周岁以上。

【6】报考手续

*** 申请材料提交给本校后一律不予退还。**

(1) 考生应提交的材料

- ① 入学申请书（从本校网站下载指定表格）
必须将完成的申请表格发到到本校指定邮箱（exrmizobe@bm.mizobe.ac.jp）
- ② 日语学习证明书（原件并附加日语译文）
- ③ 健康诊断书（从本校网站下载指定表格）
- ④ 最终毕业学校的毕业证明或毕业预定证明（由学校开发的证明原件并附加日语译文）
* 注：毕业证原件容易发生丢失，不可邮寄原件。
- ⑤ 最终毕业校的成绩证明（由学校开发的证明原件并附加日语译文）
- ⑥ 照片 5 张（在三个月之内近期照片。长 4 c m × 宽 3 c m 照片后面需注明申请人姓名）
- ⑦ 已持有护照的考生需要护照的复印件。
* 曾有来日经历者需复印到“出入国记录番号”页。
- ⑧ 有工作经历者，需要提交在职证明书。（原件并附加日语译文）
- ⑨ 户口本的复印件（全页）

(2) **有关身份保证人及经济担保人应提交担保材料等事项**

- ① 身份保证书（从本校网站下载指定表格 必须由身份保证人亲笔填写）
- ② 经费支付书（从本校网站下载指定表格 必须由经济担保人亲笔填写）

※有关身份保证人及经济担保人的注意事项：

- a. 身份保证人及经济担保人原则上是报考生的父母。特殊情况也可由能够承担相关责任的亲属。
- b. 身份保证人是要保证被保证人在校期间遵守校规。
- c. 经济担保人是要负担被担保人在校期间的所有经费。

【7】入学考试

选 拔 方 式	审查报考资料、笔试（日语）及面试
考 试 地 点	由本校指定考试地点

【8】入学手续

- (1) 邮寄录取通知书。
- (2) 接到录取通知的考生，务必在本校的指定截止日期之前将下列(3)的材料函寄本校。

(3) **经济担保人应提交的材料**

- ① 经费担保人的银行存款证明书（复印件可）
*如经费担保人是日本人时，需要提交纳税证明书
- ② 经费担保人的在职证明或个人营业许可证明书（原件并附加日语译文）
*如经费担保人是日本人时，需要提交住民票
- ③ 经费担保人的收入证明书（原件并附加日语译文）
- ④ 亲属关系证明书（附加日语译文）
（由政府机关签发的公证书来证明录取者同经济担保人之间的关系）
- ⑤ 入学誓約书
- ⑥ 留学生奖学金申请志愿书
（申请志愿书由本人填写，在入学时做为审查资料考核）

- (4) **汇款银行帐户** (SWIFT 号:OITAJPJT) 海外汇款需由汇款人承担汇款手续费

汇款银行	大分銀行亀川支店：Oita Bank Kamegawa Branch
汇款地址	日本・大分県別府市亀川四の湯町 18-18 18-18 Kamegawa Shinoyu-Machi, Beppu City, Oita Pref. Japan
汇款帐号	6 3 6 7 3 2
收款人	学校法人 溝部学園 (Gaku)Mizobegakuen

(5) 办理入学手续时的注意事项

- ① 录取生在办理签证时所需的「在留资格认定证明书」，将由本校代理向日本福岡入国管理局申请。
- ② 「在留资格认定证明书」在本校确认到录取生应缴纳的学费等的汇款后，即将其原件邮寄给录取生本人。
- ③ 当录取生本人没有申请到驻中国日本领事馆审批的来日留学签证时，本校将支付的学费等返回其本人。但，在返款时所发生的汇款手续费由录取生负担。
- ④ 因录取生本人理由不能赴日入学时，将不予退返入学金。
- ⑤ 如果在本校指定期限内未有交纳学费等时，将按自动退学处理。
- ⑥ 入学誓约书（从本校网站下载使用指定表格）

【9】有关交纳学费事宜

項 目	生活设计综合学科 食物营养学科		
	第一年 2020 年 10 月～2021 年 9 月	第二年 2021 年 10 月～2022 年 9 月	
报 名 费	10,000 日元		
入 学 金	100,000 日元		
学 费	520,000 日元	520,000 日元	
		上半学期 260,000 日元	下半学期 260,000 円
* 教 材 费	50,000 日元	50,000 日元	
* 银 行 手 续 费 (专指海外汇款)	5,000 日元		
小 計	年额 685,000 日元	年额 570,000 日元	
		上半学期 310,000 日元	下半学期 260,000 日元

注 1) 「海外银行汇款手续费」如有余额，来日后结算返回本人。

2) 「教材费等」结算前一年度的使用实际金额，在新学期补上差额，毕业时最终结算。

同日本学生共同学习时，教材费的额度将按日本人的招生简章规定交纳其费。

【10】奖学金制度

以下奖学金由本人申请后, 经过校内外审核后便可得到。

- | | |
|--------------------|----------------------|
| ① 扶轮社米山纪念奖学金 | 月額 70,000 日元 (若干名) |
| ② 文部科学省外国人留学生学习奖励金 | 月額 48,000 日元 (若干名) |
| ③ 大分县外国自费留学生奖学金 | 月額 30,000 日元 (若干名) |
| ④ 公益财团法人寿崎育英财团 | 月額 10,000 日元 (若干名) |

【11】有关利用留学生宿舍事宜

校园内外分别设有男女生宿舍房价廉宜。并且提前为入宿生们提供生活家电设备。
为刚刚踏入异国生活的同学们创造良好的学习生活条件。欢迎大家利用。

(1) 宿舍费

費用 項目	金 額	交納方式
入宿押金	50,000 日元	入学时交纳 (月額×6 个月) 合計 170,000 日元 从 4 月开始按月交纳
宿 費	20,000 日元 (月額)	

(2) 其他费用(电费、水费、煤气费)如下

水电費	按发生实际额度来收取电费、煤气费。由住宿生平均负担。水费每人均月收 500 日元	毎月交納
-----	--	------

- (3) 可以共同利用本校设置的家用电器设备。
- (4) 共同使用的厨房、厕所、浴室, 有宿舍生负责轮流清扫。
- (5) 宿舍内的设施、设备等因个人受到破损、丢失等时, 将由其个人来赔偿。
共同使用的设施设备等, 将由宿生共同赔偿。
- (6) 申请退宿后, 入宿押金将在年末时(3 月)结算。
- (7) 一室原则上两名以上。第二年将根据宿舍空房情况来决定入住。



別府溝部学園短期大学

**BEPPU MIZOBE GAKUEN
COLLEGE**

MIZOBE
BEPPU MIZOBE GAKUEN COLLEGE

询问处及报名地址

邮编:874-8567 日本国大分县别府市龟川中央町29-10

別府溝部学園短期大学 入試・広報課（留学生担当）

日本国 大分県別府市亀川中央町29-10

直播電話:81-977-67-7974（直通）

传真:81-977-66-8120

HP:<http://www.mizobe.ac.jp/top.html>

MAIL: exrmizobe@bm.mizobe.ac.jp（报考申請資料）